

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

24 maart 2025

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 6 juli 1990
tot regeling van de wijze
waarop het Parlement van de Duitstalige
Gemeenschap wordt verkozen,
teneinde het stemmen per brief
voor deze verkiezingen mogelijk te maken
voor de kiezers met een ziekte of beperking en
de kiezers van 75 jaar of ouder**

(ingediend door de heer Franky Demon)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

24 mars 2025

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 6 juillet 1990
réglant les modalités de l'élection
du Parlement de la Communauté
germanophone, en vue de permettre
aux électeurs malades ou handicapés ou
aux électeurs âgés de 75 ans ou plus
de voter par correspondance
pour ces élections**

(déposée par M. Franky Demon)

SAMENVATTING

Omdat het in een democratie belangrijk is dat elke kiesgerechtigde zijn stem uitbrengt, beoogt dit wetsvoorstel een verhoging van de verkiezingsparticipatie van oudere kiezers en kiezers met een ziekte of beperking, die zich in veel gevallen wegens hun leeftijd, gebrek aan vervoersmogelijkheden, gezondheidstoestand of beperking moeilijk of helemaal niet kunnen verplaatsen naar het stembureau.

Met dat doel beoogt dit wetsvoorstel de participatie aan de verkiezingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap te verhogen door het stemmen per brief mogelijk te maken voor de kiezers met een ziekte of beperking en de kiezers van 75 jaar of ouder. Het wetsvoorstel moet worden samengelezen met de voorstellen nrs. DOC 56 0807/001, DOC 56 0808/001 en DOC 56 0809/001. die eenzelfde aanpassing beogen voor de verkiezingen van de andere parlementaire assemblies.

RÉSUMÉ

Dès lors qu'il importe, en démocratie, que chaque électeur exprime son vote, cette proposition de loi vise à augmenter la participation électorale des électeurs âgés et des électeurs malades ou handicapés, pour lesquels il peut être difficile, voire impossible, de se rendre dans un bureau de vote compte tenu de leur âge, de leur mobilité limitée, de leur état de santé ou de leur handicap.

Cette proposition de loi vise ainsi à augmenter la participation aux élections du Parlement de la Communauté germanophone en permettant aux électeurs malades ou handicapés et aux électeurs âgés de 75 ans ou plus de voter par correspondance. La proposition de loi doit être lue conjointement avec les propositions nos DOC 56 0807/001, DOC 56 0808/001 et DOC 56 0809/001. qui prévoient une modification identique pour les élections des autres assemblées parlementaires.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, mits enkele wijzigingen, de bepalingen over van het voorstel DOC 55 2220/001. Bij de redactie van dit voorstel werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State (zie DOC 55 2220/002).

Dit wetsvoorstel heeft tot doel het stemmen per brief mogelijk te maken voor de kiezers met een ziekte of beperking en de kiezers van 75 jaar of ouder voor de verkiezingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

De uitbreiding van het stemmen per briefwisseling voor deze groep kiezers is wenselijk omdat mag worden aangenomen dat oudere en zeker de oudste kiezers meer dan andere kiezers gebruik maken van het stemmen per volmacht. Tevens mag verondersteld worden dat oudere kiezers wegens hun leeftijd, gebrek aan vervoersmogelijkheden of hun gezondheidstoestand zich moeilijk of helemaal niet kunnen verplaatsen naar het stembureau en daardoor geen gebruik maken van hun stemrecht. Hetzelfde geldt voor kiezers met een beperking. Uit de gezondheidsenquête van Sciensano blijkt dat in 2018 29 % van de Belgen van 15 jaar en ouder meldden dat ze leefden met een chronische ziekte. Dat percentage neemt sterk toe naargelang de leeftijd. Van de bevolking van 75 jaar of ouder gaf immers 44 % aan te leven met een chronische ziekte. Uit onderzoek in Nederland blijkt dan weer dat 26 % van de bevolking van 65 jaar of ouder te kampen heeft met mobiliteitsbeperkingen. Van de ouderen boven de 75 jaar is dat zelfs 40 %.¹ Er kan worden aangenomen dat die cijfers voor ons land gelijkaardig zullen zijn.

In het door de VUB-ULB na de verkiezingen van 2019 uitgevoerde onderzoek “Democratie zonder kiezers? Analyse van het electorale absentisme” wordt erop gewezen dat leeftijd een discriminerende variabele inzake verkiezingsdeelname is. Men wijst daarbij op onderzoeken van Goerres (2007) en Tournier (2004) die aantonen dat hoogbejaarden de eerste groep zijn die neiging heeft om zich van de stemming te onthouden door het feit dat ouderen omwille van hun wankelende gezondheid niet meer in staat zijn om naar het stembureau te gaan. Voorts wordt gewezen op onderzoek

¹ “Ouderen en Mobiliteit”, <https://www.orthocor.nl/blog/tips/ouderen-en-mobiliteit/#:~:text=Van%20de%20mensen%20van%2065,%2C%20mobiliteitshulpmiddelen%20en%2Fof%20zorg>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend, en l’adaptant, le texte de la proposition DOC 55 2220/001. Lors de la rédaction de cette proposition, les commentaires du Conseil d’État ont été pris en compte (voir DOC 55 2220/002).

La présente proposition de loi vise à permettre aux électeurs handicapés et aux électeurs âgés de 75 ans ou plus de voter par correspondance pour l’élection du Parlement de la Communauté germanophone.

Il serait souhaitable d’étendre la possibilité de voter par correspondance à cette catégorie d’électeurs dès lors que l’on peut supposer que les électeurs âgés, et *a fortiori* les électeurs les plus âgés, recourent plus fréquemment que les autres au vote par procuration. On peut également présumer que, compte tenu de leur âge, de leur mobilité limitée ou de leur état de santé, il pourrait être difficile, voire impossible, pour les électeurs âgés de se rendre dans un bureau de vote et, partant, qu’ils pourraient renoncer à exercer leur droit de vote. Le même raisonnement peut être tenu pour les électeurs handicapés. L’enquête de santé de Sciensano montre qu’en 2018, 29 % des Belges âgés de 15 ans et plus ont déclaré vivre avec une maladie chronique. Ce pourcentage augmente fortement avec l’âge. En effet, parmi la population âgée de 75 ans ou plus, 44 % ont déclaré vivre avec une maladie chronique. De leur côté, les recherches menées aux Pays-Bas montrent que 26 % de la population âgée de 65 ans ou plus est confrontée à des limitations de mobilité. Chez les personnes âgées de plus de 75 ans, ce chiffre atteint même 40 %¹. On peut supposer que ces chiffres sont similaires pour notre pays.

L’étude “Démocratie sans électeurs? Analyse de l’absentisme électoral” souligne que l’âge est une variable discriminante en matière de participation électorale. Elle renvoie aux études de Goerres (2007) et Tournier (2004) qui montrent que les personnes très âgées sont le premier groupe qui tend à s’abstenir de voter en raison du fait que les personnes âgées ne sont plus en mesure de se rendre au bureau de vote en raison de leur état de santé précaire. Elle rappelle également les recherches de Bhatti et Hansen (2012) qui montrent que les retraités qui n’ont plus de vie sociale ou de relations

¹ “Les personnes âgées et la mobilité”, <https://www.orthocor.nl/blog/tips/ouderen-en-mobiliteit/#:~:text=Van%20de%20mensen%20van%2065,%2C%20mobiliteitshulpmiddelen%20en%2Fof%20zorg>

van Bhatti en Hansen (2012) waaruit blijkt dat gepensioneerden die niet langer een sociaal leven leiden of arbeidsgelateerde relaties onderhouden, geïsoleerd geraken van de gemeenschap. Dit terwijl die relaties een van de belangrijkste factoren zijn bij het stemmen. Dat alles leidt er dus toe dat ouderen geneigd zijn om niet te stemmen.²

Naar aanleiding van de bijzondere gezondheidsmaatregelen in het kader van de coronapandemie, konden bij de Nederlandse Tweede Kamerverkiezingen van 2021 kiesgerechtigden van 70 jaar en ouder woonachtig in Nederland per brief stemmen. Uit de evaluatie die het Nederlandse Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties heeft opgesteld naar aanleiding van die verkiezingen, is gebleken dat ongeveer 1,1 miljoen van de 2,4 miljoen kiesgerechtigden die per brief konden stemmen dat ook effectief heeft gedaan. Dat betreft dus ongeveer 45 % van de kiesgerechtigden in de betrokken groep. In een aantal gemeenten stemde zelfs meer dan de helft van de kiesgerechtigden van 70 jaar en ouder per brief. Daarmee werden de voorafgaandelijke verwachtingen ruimschoots overtroffen. Men concludeert dan ook dat het briefstemmen bij die doelgroep in een behoefte heeft voorzien.³

Wetenschappelijk onderzoek toont bovendien aan dat briefstemmen meestal een hogere deelname aan verkiezingen tot gevolg heeft en dat vooral oudere kiezers er gebruik van maken.⁴

Kiezers van 75 jaar of ouder en kiezers met een ziekte of beperking krijgen volgens dit wetsvoorstel een bijkomende mogelijkheid om hun stem uit te brengen: zij kunnen hun stem uitbrengen in een stembureau of per volmacht stemmen, zoals thans reeds het geval is, maar ze krijgen ook de mogelijkheid om per brief te stemmen.

Op 1 januari 2024 waren ruim 1.116.000 inwoners in ons land 75 jaar of ouder, of 9,5 % van de bevolking; de overgrote meerderheid daarvan heeft de Belgische nationaliteit en is bijgevolg kiesgerechtigd en onderworpen aan de opkomstplicht. In 2023 hadden 595.374 personen een erkenning van hun beperking door de directie-generaal

professionnelles s'isolent de la communauté. Et ce, alors que ces relations sont l'un des facteurs les plus importants du vote. Tout cela fait que les personnes âgées ont tendance à ne pas voter.²

Suite aux mesures sanitaires spéciales prises dans le cadre de la pandémie corona, lors des élections néerlandaises de 2021 pour la Chambre des représentants, les électeurs âgés de 70 ans et plus résidant aux Pays-Bas ont pu voter par correspondance. L'évaluation du ministère néerlandais de l'Intérieur et des Relations au sein du Royaume à la suite de ces élections a montré qu'environ 1,1 million des 2,4 millions d'électeurs éligibles qui pouvaient voter par lettre l'ont effectivement fait. Cela représente donc environ 45 % des électeurs éligibles dans le groupe concerné. Dans certaines municipalités, plus de la moitié des électeurs âgés de 70 ans et plus ont même voté par correspondance.³

Des études scientifiques montrent également que le vote par correspondance tend à entraîner une plus grande participation aux élections et que les électeurs plus âgés y ont particulièrement recours.⁴

La présente proposition de loi vise à offrir aux électeurs âgés de 75 ans ou plus et aux électeurs malades handicapés une possibilité supplémentaire d'exprimer leur vote: en plus de pouvoir voter dans un bureau de vote ou par procuration, comme c'est déjà le cas aujourd'hui, ils pourront désormais également voter par correspondance.

Au 1^{er} janvier 2024, notre pays comptait plus de 1.116.000 habitants âgés de 75 ans ou plus, soit 9 % de la population. La majorité d'entre eux possédant la nationalité belge, ils ont le droit de vote et sont soumis à l'obligation d'aller voter. En 2023, 595.374 personnes bénéficiaient d'une reconnaissance de leur handicap

² 'Democratie zonder kiezers? Analyse van het electorale absentisme, 2019, 25.

³ Evaluatie van de Tweede Kamerverkiezing 17 maart 2021 van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, 2021, 22.

⁴ "Who votes by post? Understanding the Drivers of Postal Voting in the 2019 British General Election", Parliamentary Affairs, 2021.

² "Démocratie sans électeurs? Analyse de l'absentisme électoral", VUB-ULB, 2019, 25.

³ Évaluation de l'élection parlementaire du 17 mars 2021 par le ministère de l'Intérieur et des Relations au sein du Royaume, 2021, 22.

⁴ "Who votes by post? Understanding the Drivers of Postal Voting in the 2019 British General Election", Parliamentary Affairs, 2021.

van Personen met een handicap van de FOD Sociale Zekerheid; ook dit is een numeriek belangrijke groep⁵.

Omdat het in een democratie belangrijk is dat elke kiesgerechtigde zijn stem uitbrengt, willen wij met dit wetsvoorstel de participatie aan de verkiezingen verhogen. Wij stellen immers vast dat bij parlementsverkiezingen een zeer grote groep kiezers niet opdaagt in de stembureaus.

Bij de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers in 2024 gingen 966.546 kiezers niet naar de stembus (11,55 % van de ingeschreven kiezers). In 2014 waren er dat 851.278 (10,6 % van de ingeschreven kiezers). In 2010 bedroeg het absentisme voor de verkiezingen van de Kamer 10,8 %, in 2007 8,9 % en in 2003 8,4 %.

Voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in 2024 daagden respectievelijk 343.395, 318.157 en 96.390 kiezers niet op in de stembureaus (respectievelijk 6,5 %, 13,2 % en 16,1 % van de ingeschreven kiezers).

Voor de verkiezingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap boden in 2024 6.259 kiezers zich niet in een stembureau aan (12,6 % van de ingeschreven kiezers).

De cijfers over het absentisme bij de parlementsverkiezingen laten niet toe om daaruit het aantal kiezers af te leiden dat bewust niet gaat stemmen en ook niet het aantal kiezers dat zich om andere redenen niet naar de stembureaus begeeft (gezondheidstoestand, ouderdom, gebrek aan vervoersmiddelen, ...). Toch mag worden aangenomen dat die laatste groep door de vergrijzing van de bevolking een steeds grotere groep zal worden.

In verschillende landen is het stemmen per brief mogelijk. Van de 166 landen waarvoor data beschikbaar zijn, zijn er 40 waar per brief kan worden gestemd⁶. In bijna al die landen kunnen de onderdanen die in het buitenland verblijven per brief stemmen. Daarnaast zijn er ook verschillende landen waar de onderdanen die in het land wonen per brief kunnen stemmen, hetzij alle kiezers, hetzij enkel de kiezers die aan bepaalde

par la Direction générale Personnes handicapées du SPF Sécurité sociale. Les personnes handicapées constituent dès lors aussi un groupe numériquement important.⁵

Dès lors qu'il importe, en démocratie, que chaque électeur exprime son vote, nous souhaitons augmenter la participation électorale au travers de la présente proposition de loi. En effet, nous constatons qu'un très large groupe d'électeurs ne se présentent pas aux bureaux de vote lors des élections législatives.

Lors des élections pour la Chambre des représentants de 2024, 966.546 électeurs ne se sont pas rendus aux urnes (soit 11,55 % des électeurs inscrits), contre 851.278 (soit 10,6 % des électeurs inscrits) en 2014. Lors de ces mêmes élections en 2003, en 2007 et en 2010, l'absentéisme s'élevait respectivement à 8,4 %, 8,9 % et 10,8 %.

Pour les élections du Parlement flamand, du Parlement wallon et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2024 ce sont respectivement 343.395, 318.157 et 96.390 électeurs qui ne se sont pas présentés (soit, respectivement, 6,5 %, 13,2 % et 16,1 % des électeurs inscrits).

Pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone en 2024, 6.259 électeurs ne se sont pas rendus aux urnes (soit 12,6 % des électeurs inscrits).

Les chiffres de l'absentéisme enregistrés lors des élections législatives ne permettent pas de déterminer le nombre d'électeurs qui n'ont pas voté par choix, ni le nombre d'électeurs qui ne se sont pas déplacés pour d'autres raisons (problèmes de santé, vieillesse, manque de moyens de transport, etc.). Or, on peut tout de même supposer que ce dernier groupe ne cessera de croître du fait du vieillissement de la population.

Plusieurs pays autorisent le vote par correspondance. En effet, quarante des cent-soixante-six pays à propos desquels nous disposons de données l'autorisent.⁶ Les ressortissants séjournant à l'étranger de presque tous ces pays peuvent voter par correspondance. En outre, plusieurs pays permettent également à leurs ressortissants résidant sur le territoire national de voter par correspondance, cette possibilité étant offerte

⁵ Jaarverslag 2023. Directie-generaal Personen met een handicap, FOD Sociale Zekerheid.

⁶ Shannon Schuhmacher et Aidan Connaughton, *From voter registration to mail-in-ballots, how do countries around the world run their elections?*, Pew Research Centre, 30 oktober 2020. Zie ook Anika Eleni Hinmaa, *Special Voting Arrangements (SVAs) in Europe: In-Country Postal, Early, Mobile and Proxy Arrangements in Individual Countries*, IDEA, 19 oktober 2020.

⁵ Rapport annuel 2023. Direction générale Personnes handicapées, SPF Sécurité sociale.

⁶ Shannon Schuhmacher et Aidan Connaughton, *From voter registration to mail-in-ballots, how do countries around the world run their elections?*, Pew Research Centre, 30 octobre 2020. Voir aussi Anika Eleni Hinmaa, *Special Voting Arrangements (SVAs) in Europe: In-Country Postal, Early, Mobile and Proxy Arrangements in Individual Countries*, IDEA, 19 octobre 2020.

criteria voldoen. Voorbeelden van Europese landen waar alle kiezers per brief kunnen stemmen, zijn Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland, het Verenigd Koninkrijk, IJsland en het Groothertogdom Luxemburg. In Spanje kunnen de kiezers per brief stemmen voor de Europese, regionale en lokale verkiezingen. Buiten Europa zijn onder meer de Verenigde Staten en Canada landen waar alle kiezers per brief kunnen stemmen.

De wetgeving in die landen voorziet in procedures om het stemgeheim te waarborgen en eventuele fraude tegen te gaan. De algemene vaststelling is dat het stemmen per brief in landen waar geen stemplicht geldt, leidt tot een hogere opkomst.

Dit voorstel om het stemmen per brief mogelijk te maken voor de verkiezingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap moet worden samengelezen met gelijkaardige voorstellen voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, het Europees Parlement, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

De kiezers met die wegens ziekte of gebrekkigheid niet in staat zijn om zich op de dag van de stemming naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden en de kiezers van 75 jaar of ouder die in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Duitse taalgebied ingeschreven zijn, krijgen de mogelijkheid om per brief te stemmen voor de verkiezingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap. Zij kunnen hun stem uitbrengen in een stembureau of per volmacht stemmen, zoals thans het geval is, maar daarnaast krijgen zij de mogelijkheid om per brief te stemmen.

Art. 3 en 4

In deze artikelen wordt de te volgen procedure bij het stemmen per brief uiteengezet.

In de wet op de verkiezingen voor het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt in titel IV een

soit à l'ensemble des électeurs, soit uniquement aux électeurs qui remplissent certains critères. Les pays européens où tous les électeurs peuvent voter par correspondance sont par exemple l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse, le Royaume-Uni, l'Islande et le Grand-Duché du Luxembourg. En Espagne, les électeurs peuvent voter par correspondance lors des élections européennes, régionales et locales. En dehors de l'Europe, certains pays permettent également à l'ensemble du corps électoral de voter par correspondance, notamment les États-Unis et le Canada.

La législation de ces pays prévoit des procédures visant à garantir le secret du vote et à lutter contre les fraudes éventuelles. On constate de manière générale que, dans les pays où le vote n'est pas obligatoire, le vote par correspondance entraîne un taux de participation plus élevé aux élections.

La présente proposition, qui prévoit la possibilité de voter par correspondance dans le cadre de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, doit être lue conjointement avec les propositions similaires relatives à l'élection de la Chambre des représentants, du Parlement européen, du Parlement flamand, du Parlement wallon et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Les électeurs qui, en raison d'une maladie ou d'un handicap, ne sont pas en mesure de se rendre ou d'être transportés au bureau de vote le jour du scrutin et les électeurs âgés de 75 ans ou plus qui sont inscrits dans les registres de la population d'une commune de la région de langue allemande se voient offrir la possibilité de voter par correspondance pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone. Ces personnes pourront toujours voter dans un bureau de vote ou par procuration, comme c'est déjà le cas actuellement, mais elles auront désormais également la possibilité de voter par correspondance.

Art. 3 et 4

Ces articles exposent la procédure à suivre en cas de vote par correspondance.

Dans la loi réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, dans

hoofdstuk II*bis* ingevoegd, waarin de procedure wordt beschreven.

De kiezers van 75 jaar of ouder en de kiezers die wegens ziekte of gebrekkigheid niet in staat zijn om zich op de dag van de stemming naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden ontvangen bij hun oproepingsbrief een kiesomslag waarin de volgende documenten zijn opgenomen:

- een retouromslag A;
- een neutrale omslag B met daarin een stembiljet;
- een formulier waarop de kiezer vermeldt dat hij zijn stem per briefwisseling zal uitbrengen en verklaart dat hij het stembiljet persoonlijk zal invullen;
- de onderrichtingen voor de kiezer.

Op de retouromslag A wordt het adres van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring waartoe de kiezer met een beperking en de kiezer van 75 jaar of ouder behoort, vermeld. De neutrale omslag B dient om daarin het stembiljet, dat op de keerzijde gemerkt is met een stempel die de datum van de verkiezing draagt en de vermelding “stemming van de kiezer per brief”, te plaatsen. Er is ook een formulier nodig dat dient om de persoon die het stembiljet opstuurt naar het betrokken kiesbureau, te identificeren. Ten slotte bevat de kiesomslag de kiesonderrichtingen die aangeven welke stappen de kiezer moet volgen om zijn stem geldig uit te brengen voor de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

De wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, bepaalt dat het College van burgemeester en schepenen ten minste 15 dagen voor de verkiezingsdatum aan elke kiezer zijn oproepingsbrief bezorgt op de verblijfplaats die hij op dat tijdstip heeft. De kiezers die in aanmerking komen, moeten hun aanvraag indienen bij de gemeente waar ze op de kiezerslijst zijn ingeschreven om per brief te kunnen stemmen. De modaliteiten van deze aanvraag worden door de minister van Binnenlandse Zaken bepaald. Wanneer de kiezer conform deze modaliteiten de aanvraag heeft gedaan om per brief te stemmen, is deze keuze definitief.

Deze kiezer brengt zijn stem uit op het stembiljet en plaatst dit behoorlijk dichtgevouwen in de neutrale omslag B, die hij zorgvuldig sluit. Deze neutrale omslag B plaatst de kiezer in de retouromslag A, samen met het bovenvermelde ingevulde en ondertekende formulier. De retouromslag A dient de kiezer uiterlijk de achtste dag

le titre IV, il est inséré un chapitre II*bis* qui décrit la procédure.

Les électeurs âgés de 75 ans ou plus et les électeurs qui, en raison d'une maladie ou d'un handicap, ne sont pas en mesure de se rendre ou d'être transportés au bureau de vote le jour du scrutin reçoivent en même temps que leur lettre de convocation une enveloppe électorale contenant les documents suivants:

- une enveloppe de renvoi A;
- une enveloppe neutre contenant un bulletin de vote;
- un formulaire sur lequel l'électeur déclare qu'il votera par correspondance et qu'il remplira le bulletin de vote en personne;
- les instructions pour l'électeur.

L'enveloppe de renvoi A porte l'adresse du président du bureau principal de la circonscription électorale dont relève l'électeur handicapé ou l'électeur âgé de 75 ans ou plus. Le bulletin de vote, qui est dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention “vote de l'électeur par correspondance”, doit être placé dans l'enveloppe neutre B. Il faut également un formulaire permettant d'identifier la personne qui envoie le bulletin de vote au bureau électoral concerné. Enfin, l'enveloppe électorale contient les instructions électorales, c'est-à-dire les étapes à suivre par l'électeur afin de voter valablement pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone.

La loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone dispose que, quinze jours au moins avant le scrutin, le collège des bourgmestre et échevins envoie une lettre de convocation à chaque électeur, à sa résidence actuelle. Les électeurs éligibles doivent introduire leur demande de vote par correspondance auprès de la municipalité où ils sont inscrits sur la liste électorale. Les modalités de cette demande sont déterminées par le ministre de l'intérieur. Une fois que l'électeur a demandé à voter par correspondance selon ces modalités, ce choix est définitif.

L'électeur émettra son vote sur le bulletin. Après avoir replacé le bulletin dûment replié dans l'enveloppe neutre B, il fermera celle-ci. Dans l'enveloppe de renvoi A, l'électeur glissera, d'une part, l'enveloppe neutre B et, d'autre part, le formulaire précité, dûment complété et signé. L'électeur transmettra l'enveloppe de renvoi A

voor de dag van de verkiezing aan de voorzitter van het hoofdkieskringbureau te bezorgen.

De voorzitter van het kieskringhoofdbureau opent de retouromslagen A en scheidt de formulieren waarin de kiezer meedeelt dat hij per brief stemt en de neutrale omslagen B. De lijst van deze kiezers wordt door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau per elektronische drager uiterlijk vier dagen voor de verkiezingsdatum bezorgd aan de voorzitters van de stembureaus. De voorzitters van de stembureaus duiden op de kiezerslijsten de kiezers die per brief hebben gestemd aan door achter hun naam "B" te vermelden. De neutrale omslagen B worden door de voorzitter van het hoofdkieskringbureau zorgvuldig bewaard tot aan de stemopnemingsverrichtingen. Er wordt geen rekening gehouden met de retouromslagen A die na de sluiting van de stembureaus aankomen. Deze omslagen worden vernietigd door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau.

Bij de sluiting van de stembureaus op de dag van de verkiezingen laat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau tot de opneming van de stembiljetten van de kiezers die per briefwisseling stemmen overgaan door deze stembiljetten te verdelen onder de stemopnemingsbureaus in de kantonhoofdbureaus. Die stemopnemingsbureaus kunnen pas hun verrichtingen aanvatten nadat de stembiljetten afkomstig van de kiezers die per briefwisseling stemmen, gemengd zijn met de andere stembiljetten.

Wanneer de stembiljetten in de omslagen B door de kiezers op een of andere manier veranderd zijn of herkenbaar zijn gemaakt, zijn deze stembiljetten, zoals dat ook het geval is voor dergelijke stembiljetten uit een stembureau, ongeldig. Ingeval de stemming in het kanton volledig elektronisch gebeurt, verdeelt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau de stembiljetten die afkomstig zijn van kiezers die per briefwisseling stemmen onder de stemopnemingsbureaus van een ander kanton van deze kieskring.

Franky Demon (cd&v)

au président du bureau principal de circonscription au plus tard le huitième jour précédant le jour de l'élection.

Le président du bureau principal de circonscription ouvrira les enveloppes de renvoi A et il séparera les formulaires dans lesquels l'électeur déclare voter par correspondance des enveloppes neutres B. La liste de ces électeurs sera transmise par voie électronique par le président du bureau principal de circonscription au président du bureau principal de canton et aux présidents des bureaux de vote au plus tard quatre jours avant la date du scrutin. Les présidents des bureaux de vote indiqueront sur les listes électorales quels sont les électeurs qui ont voté par correspondance en inscrivant la mention "B" après leur nom. Les enveloppes neutres B seront soigneusement conservées par le président du bureau principal de circonscription jusqu'aux opérations de dépouillement. Il ne sera pas tenu compte des enveloppes de renvoi A qui arriveront après la fermeture des bureaux de vote. Ces enveloppes seront détruites par le président du bureau principal de circonscription.

Le jour de l'élection, à la fermeture des bureaux de vote, le président du bureau principal de circonscription fera procéder au dépouillement des bulletins provenant des électeurs qui ont voté par correspondance en répartissant ces bulletins entre les bureaux de dépouillement des bureaux principaux de canton. Ces bureaux de dépouillement ne pourront commencer leurs opérations qu'après avoir mêlé les bulletins en provenance des électeurs ayant voté par correspondance avec les autres bulletins.

Si les bulletins de vote des enveloppes B ont été modifiés ou rendus identifiables par les électeurs de quelque manière que ce soit, ces bulletins, comme c'est le cas pour les bulletins de vote d'un bureau de vote, sont nuls. Si le vote se déroule de manière entièrement électronique dans le canton, le président du bureau principal de circonscription répartira les bulletins provenant d'électeurs ayant voté par correspondance entre les bureaux de dépouillement d'un autre canton de cette circonscription.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4, § 1, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt vervangen als volgt:

“Art. 4. § 1. De stemming is verplicht en geheim. Zij heeft plaats in de gemeente behoudens de uitzondering bepaald in paragraaf 2.

§ 2. Kunnen hun stemrecht per briefwisseling uitoefenen:

1° de kiezer die op de dag van de stemming 75 jaar of ouder is;

2° de kiezer die wegens ziekte of gebrekkigheid niet in staat is om zich op de dag van de stemming naar het stembureau te begeven of er naartoe gevoerd te worden. Deze onbekwaamheid moet blijken uit een medisch attest. Geneesheren, die als kandidaat voor de verkiezing zijn voorgedragen, mogen een dergelijk attest niet afgeven.

Deze kiezer bedoeld in 1° en 2° dient hiertoe bij de gemeente waar hij op de kiezerslijst is ingeschreven een aanvraag in overeenkomstig het door de minister van Binnenlandse Zaken vastgestelde model.

De keuze van de kiezer om per briefwisseling te stemmen die hij kenbaar maakt in de aanvraag is definitief.

Ten laatste vier dagen voor de dag van de stemming maakt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau de lijst van de kiezers die gevraagd hebben per brief te stemmen per elektronische drager over aan de voorzitters van de stembureaus.”

Art. 3

In titel IV van dezelfde wet wordt een hoofdstuk II*bis* ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk II*bis*. Stemming per briefwisseling”

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Parlement de la Communauté germanophone est remplacé par ce qui suit:

“Art. 4. § 1^{er}. Le vote est obligatoire et secret. Il a lieu à la commune, sauf l'exception prévue au paragraphe 2.

§ 2. Peuvent exercer leur droit de vote par correspondance:

1° l'électeur âgé de 75 ans ou plus le jour du scrutin;

2° l'électeur qui, par suite de maladie ou de handicap, n'est pas en mesure de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté le jour du scrutin. Cette incapacité doit être attestée par un certificat médical. Les médecins, candidats à l'élection, ne peuvent pas délivrer un tel certificat.

À cette fin, l'électeur visé aux 1° et 2° introduit une demande auprès de la commune où il est inscrit sur la liste électorale conformément au modèle établi par le ministre de l'Intérieur.

Le choix de l'électeur de voter par correspondance qu'il fait connaître dans sa demande est définitif.

Au plus tard quatre jours avant le jour du scrutin, le président du bureau principal de circonscription transmet par voie électronique aux présidents des bureaux de vote la liste des électeurs qui ont demandé à voter par correspondance.”

Art. 3

Dans le titre IV de la même loi, il est inséré un chapitre II*bis* intitulé:

“Chapitre II*bis*. Vote par correspondance”

Art. 4

In hoofdstuk II*bis*, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 37/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 37/1. § 1. De kiezer die overeenkomstig artikel 4, § 4, heeft gevraagd om per brief te kunnen stemmen, ontvangt uiterlijk 10 dagen voor de dag van de stemming een kiesomslag die het volgende omvat:

1° een retouromslag A met het adres van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring waartoe de kiezer behoort;

2° een neutrale omslag B met daarin een stembiljet van de kieskring, op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende datum van de verkiezing, alsmede de vermelding “stemming van de kiezer per briefwisseling”;

3° een formulier waarop de kiezer vermeldt dat hij zijn stem per briefwisseling zal uitbrengen en verklaart dat hij het stembiljet persoonlijk zal invullen. Op het ingevulde en ondertekende formulier vermeldt de kiezer zijn naam, voornamen, geboortedatum en volledig adres, alsook het nummer waaronder hij op de kiezerslijst staat;

4° de onderrichtingen voor de kiezer opgesteld door de Koning.

Het model van de omslagen en het formulier, bedoeld in het eerste lid, wordt door de Koning vastgesteld.

§ 2. De kiezer die per briefwisseling stemt, brengt zijn stem uit op het stembiljet dat zich bevindt in de neutrale omslag B, bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°. Hij plaatst het behoorlijk dichtgevouwen stembiljet in die omslag, die hij sluit.

Samen met het behoorlijk ingevulde en ondertekende formulier bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°, bezorgt de kiezer de neutrale omslag B zo spoedig mogelijk aan het kieskringhoofdbureau. Hij gebruikt daarvoor retouromslag A, die hij sluit.

§ 3. Het stembiljet dat zich in de neutrale omslag B bevindt waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een niet bij wet toegestaan merk, is ongeldig.

§ 4. Met de retouromslagen A die na de sluiting van de stembureaus aankomen, wordt geen rekening gehouden en zij worden vernietigd door de voorzitter van het kieskringhoofdbureau.

Art. 4

Dans le chapitre II*bis* inséré par l'article 3, il est inséré un article 37/1 rédigé comme suit:

“Art. 37/1. § 1^{er}. L'électeur qui a demandé à voter par correspondance conformément à l'article 4 § 4, reçoit, au plus tard 10 jours avant le jour du scrutin une enveloppe électorale comprenant:

1° une enveloppe de renvoi A libellée à l'adresse du président du bureau principal de la circonscription dont l'électeur relève;

2° une enveloppe neutre B contenant un bulletin de vote de la circonscription dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention “vote de l'électeur par correspondance”;

3° un formulaire sur lequel l'électeur signale qu'il votera par correspondance et déclare qu'il remplira personnellement le bulletin de vote. Sur le formulaire complété et signé, l'électeur indique ses nom, prénoms, date de naissance et adresse complète, ainsi que le numéro sous lequel il figure sur la liste des électeurs;

4° des instructions pour l'électeur établies par le Roi.

Le modèle des enveloppes et du formulaire visés à l'alinéa 1^{er} est fixé par le Roi.

§ 2. L'électeur qui vote par correspondance exprime son vote sur le bulletin de vote qui se trouve dans l'enveloppe neutre B visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°. Il place le bulletin de vote dûment plié dans cette enveloppe, qu'il ferme.

Avec le formulaire dûment complété et signé visé au paragraphe 1, alinéa 1^{er}, 3°, l'électeur remet l'enveloppe neutre B au bureau principal de circonscription électorale dans les plus brefs délais. Il utilise à cet effet l'enveloppe de retour A, qu'il ferme.

§ 3. Le bulletin de vote contenu dans l'enveloppe neutre B dont la forme et les dimensions ont été modifiées, qui contient un papier ou un objet quelconque ou qui rend l'électeur identifiable par un signe, une rature ou une marque non autorisés par la loi est nul.

§ 4. Les enveloppes de renvoi A qui arrivent après la fermeture des bureaux de vote ne sont pas prises en compte et sont détruites par le président du bureau principal de circonscription.

§ 5. De neutrale omslagen B met de stembiljetten worden behoorlijk gesloten bewaard tot bij het begin van de stemopnemingsverrichtingen.

§ 6. Op de dag van de verkiezing, bij de sluiting van de stembureaus, laat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau tot de opneming van de stembiljetten van de kiezers die per briefwisseling stemmen overgaan door deze stembiljetten te verdelen onder de stemopnemingsbureaus van het kanton waarvan de hoofdplaatsgemeente van de kieskring deel uitmaakt.

De in het eerste lid bedoelde stemopnemingsbureaus kunnen pas beginnen met hun verrichtingen nadat de stembiljetten afkomstig van de kiezers die per briefwisseling stemmen gemengd zijn met de stembiljetten bedoeld in artikel 38, § 1.

Ingeval de stemming in het in het eerste lid bedoelde kanton volledig elektronisch gebeurt, verdeelt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau de stembiljetten die afkomstig zijn van kiezers die per briefwisseling stemmen onder de stemopnemingsbureaus van een ander kanton van deze kieskring.”

3 maart 2025

Franky Demon (cd&v)

§ 5. Les enveloppes neutres B contenant les bulletins de vote sont conservées dûment fermées jusqu’au début des opérations de dépouillement.

§ 6. Le jour de l’élection, à la fermeture des bureaux de vote, le président du bureau principal de circonscription fait procéder au dépouillement des bulletins provenant des électeurs qui votent par correspondance en répartissant ces bulletins entre les bureaux de dépouillement du canton dont fait partie la commune chef-lieu de la circonscription.

Les bureaux de dépouillement visés à l’alinéa 1^{er} ne peuvent commencer leurs opérations qu’après avoir mêlé les bulletins en provenance des électeurs qui votent par correspondance avec les bulletins visés à l’article 38, § 1.

Dans le cas où, dans le canton visé à l’alinéa 1^{er}, le vote se déroule de manière entièrement électronique, le président du bureau principal de circonscription répartit les bulletins provenant des électeurs qui votent par correspondance entre les bureaux de dépouillement d’un autre canton de cette circonscription.”

3 mars 2025